

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

**Е.В. Тимофеева, кандидат педагогических наук.
Санкт-Петербургский университет ГПС МЧС России**

Рассмотрено развитие коммуникативной лингвистики и таких направлений, как теория речевых актов, теория межкультурной коммуникации и контрастивная лингвистика.

Ключевые слова: коммуникативная лингвистика, межкультурная коммуникация, развитие коммуникативных способностей

THEORETICAL PROBLEMS OF COMMUNICATIVE ENGLISH LINGUISTICS

E.V. Timofeyeva. Saint-Petersburg university of State fire service of EMERCOM of Russia

It is considered the development of communicative linguistics areas such as speech act theory, intercultural communication theory and contrastive linguistics.

Keywords: communicative linguistics, intercultural communication, development of communication skills

Внезапное и радикальное изменение социальной жизни нашей страны, ее «открытие» и стремительное вхождение в мировое в первую очередь западное сообщество вернуло языки к жизни, сделало их реальным средством разных видов общения, число которых растет день ото дня вместе с ростом научно-технических средств связи. В настоящее время именно поэтому на уровне высшей школы обучение иностранному языку как средству общения между специалистами разных стран понимается не как чисто прикладная и узкоспециальная задача обучения физиков языку физических текстов, геологов – геологических и т.п. Вузовский специалист – это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно, иностранный язык специалиста такого рода – это и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Все это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по языку.

Уровень знания иностранного языка студентом определяется не только непосредственным контактом с его преподавателем. Для того чтобы научить иностранному языку как средству общения, нужно создать обстановку реального общения, активно использовать иностранные языки в «живых», естественных ситуациях. Это могут быть научные дискуссии на иностранном языке с привлечением специалистов, реферирование и обсуждение иностранной научной литературы, чтение отдельных курсов на иностранных языках, участие студентов в международных конференциях, работа переводчиком, которая и заключается в общении, контакте, способности понять и передать информацию.

Узкоспециальным общением через письменные тексты отнюдь не исчерпывается владение языком как средством общения, средством коммуникации. Максимальное развитие коммуникативных способностей – вот основная, перспективная, но очень нелегкая задача, стоящая перед преподавателями иностранных языков. Для ее решения необходимо освоить и новые методы преподавания, направленные на развитие всех четырех видов владения языком, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей эффективно общаться. При этом было бы неправильно отказаться от всех старых методик: из них надо бережно отобрать все лучшее, полезное, прошедшее проверку практикой преподавания.

Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур

заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь – это трудная задача, осложненная еще и тем, что общение – не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого [1].

Возникновение коммуникативной лингвистики охарактеризовало новый этап в развитии современной науки о языке. Характеризуя «докоммуникативную» лингвистику, Г.В. Колшанский пишет: «Естественно, лингвистика с момента становления ее как самостоятельной науки всегда занималась семантикой языковых единиц – первоначально с главным упором на семантику слова (лексикография), позже семантикой высказывания, семантикой грамматических форм, затем особенно семантикой предложения (синтаксическая семантика), а в последнее время – семантикой текста (лингвистика текста). Однако эта работа велась, как правило, в сфере семантики самостоятельных единиц в изолированном состоянии (семантика отдельных слов, отдельных форм, отдельных видов предложений)» [2].

В настоящее время коммуникативная лингвистика представлена несколькими направлениями, различающимися как по теоретическим предпосылкам, так и по исследовательским методам, а также по исследуемому материалу. К коммуникативной лингвистике могут быть отнесены такие лингвистические направления, как теория речевых актов, теория межкультурной коммуникации, контрастивная лингвистика.

Наибольшее распространение в современной коммуникативной лингвистике получила теория речевых актов, предложенная и разработанная Дж. Сёрлом и Дж. Остином [3], анализирующая речь в контексте жизни и жизнедеятельности человека и исходящая из того, что «...речь...суть действия, происходящего между людьми». В речевом акте участвуют говорящий и адресат, выступающие как носители определенных, согласованных между собой социальных ролей или функций. Участники речевых актов обладают фондом общих речевых навыков (речевой компетенцией), знаний и представлений о мире.

Речевой акт рассматривается как способ достижения адресантом определенной коммуникативной интенции, которая в свою очередь является определяющим фактором в отборе языковых средств. В этом заключается главная особенность теории речевых актов, которая может способствовать изучению механизмов употребления языка для достижения многообразных целей, возникающих в ходе речевого взаимодействия.

Достижение прогнозируемого результата является критерием успеха любой коммуникации, в том числе и речевой. Стернин И.А., диагностируя эффективность или неэффективность общения, предлагает учитывать такой аспект, как баланс отношений между коммуникантами: «Эффективным речевым воздействием следует признать такое, которое удовлетворяет двум основным условиям: достигает поставленной говорящим речевой и внеречевой цели и сохраняет равновесие отношений между участниками общения, то есть достигает коммуникативной цели. Коммуникативная цель обеспечивает соблюдение установленных правил общения в ходе самого общения, соблюдение принятого для определенной ситуации стиля общения» [4].

Известно, что процесс общения регулируется целым рядом правил. Общие правила (принципы), которым подчиняется речевое общение, широко обсуждаются в прагматических исследованиях, главным образом, на основе так называемых принципов общения. Хотелось бы отметить, что для иностранных языков, ведущей функцией которого является речевое общение, основными единицами содержания выступают виды речевой деятельности: выражение мысли в устной форме (говорение); в письменной форме (письмо); восприятие и понимание на слух (аудирование); восприятие и понимание письменной речи, текстов (чтение). Каждый вид речи – сложная и своеобразная система умений творческого характера, основанных на знаниях и навыках, направленная на решение разных коммуникативных задач.

В ходе обучения иностранному языку у учащихся формируются самые разнообразные умения и навыки. К ним обычно принято относить речевые умения (умение говорить,

аудировать, читать и понимать и т.п.), навыки употребления лексики, грамматики либо произносительные навыки, входящие как элементы в состав речевых умений. Все вышеперечисленное безусловно входит в содержание иностранного языка, поскольку является базой для достижения практической цели обучения языку. Но нельзя спорить с тем, что мысли, духовные ценности, культура, невербальные средства общения составляют неотъемлемую часть обучения иностранному языку и являются одним из современных направлений коммуникативной лингвистики – межкультурной коммуникации. Определение межкультурной коммуникации очевидно из самого термина – это общение людей, представляющих разные культуры. Термином «межкультурная коммуникация» называется адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

«Первое место среди национально-специфических компонентов культуры занимает язык. Язык в первую очередь способствует тому, что культура может стать как средством общения, так и средством разобщения людей. Язык – это знак принадлежности его носителей к определенному социуму» [5].

Культурная антропология – чрезвычайно широкая фундаментальная наука, изучающая общие проблемы культурного развития человечества, вбирающая в себя знания всех других гуманитарных наук, изучающая единый процесс культурного становления человека. Культурная антропология исследует развитие культуры во всех ее аспектах: образ жизни, видение мира, менталитет, национальный характер, результаты духовной, общественной и производственной деятельности человека. Культурная антропология изучает уникальную человеческую способность развивать культуру через общение, через коммуникацию, в том числе и речевую, рассматривает огромное разнообразие человеческих культур, их взаимодействие и конфликты. Особое внимание уделяется взаимодействию языка и культуры.

В последнее десятилетие предметом активного лингвистического исследования стали устные формы так называемой массовой коммуникации (устная речь на радио и телевидении). Интерес к специфике межкультурной коммуникации, к национальным особенностям общения побуждает исследователей описывать эти особенности. Одним из наиболее эффективных способов выявления национальной специфики коммуникативного поведения носителей языка и организации коммуникативного пространства в разных коммуникативных культурах является сопоставительное описание этого поведения [6].

Одним из направлений в области исследования общего языкознания, интенсивно развивающегося с 50-х гг. XX в., является контрастивная лингвистика. Целью контрастивной лингвистики является сопоставительное изучение двух или нескольких языков для выявления их сходств и различий на всех уровнях языковой структуры. Методы, применяемые в подобных исследованиях, с одной стороны, тесно связаны с развитием теории в различных направлениях современного общего языкознания, а с другой – зависят от целей и ориентации той или иной работы сопоставительного характера. В данной методике изучения иностранного языка родной язык берется как исходная модель – «язык-эталон» (source language), с которой по линии сходства и различий сравнивается изучаемый иностранный язык (target language).

Литература

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: СЛОВО/SLOVO, 2008.
2. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке. М.: КомКнига, 2010.
3. Серл Джон. Философия языка. М.: Едиториал УРСС, 2010.
4. Стернин И.А. Основы теории языка и коммуникации. М.: Флинта Наука, 2012.
5. Григорьев Б.В., Чумакова В.И. Intercultural Communication // Межкультурные коммуникации. СПб.: Петрополис, 2008.

6. Стрельникова М.А. Национальные особенности речевого жанра телеинтервью в российской и американской коммуникативных культурах: дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2005. 273 с.